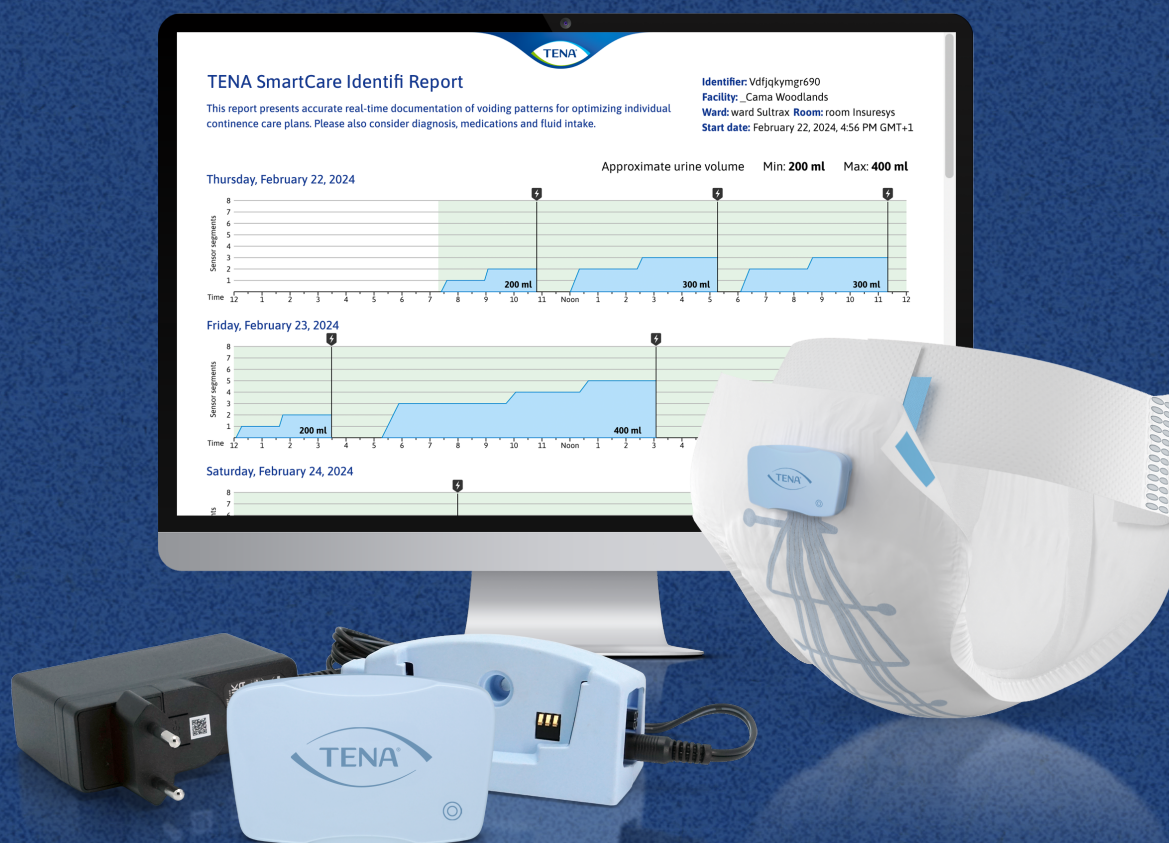


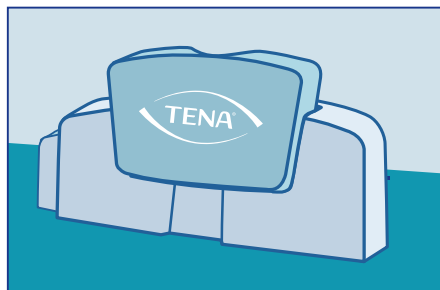


MANUALE DI ISTRUZIONI DI TENA SMARTCARE IDENTIFI^{TM/MC} SYSTEM

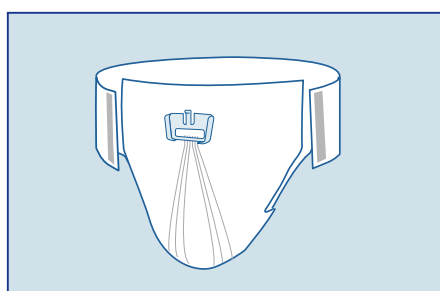


Manuale di istruzioni di TENA SmartCare Identifi™/MC system

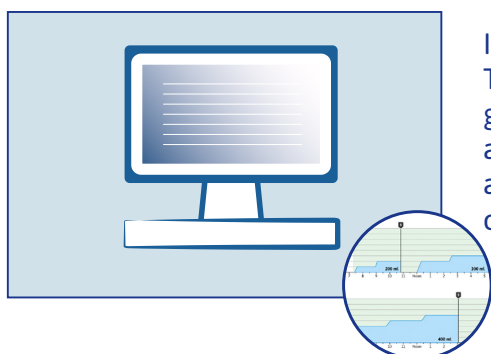
TENA SmartCare Identifi™/MC è un sistema di monitoraggio pratico ed efficace che consente di elaborare piani di assistenza per l'incontinenza più accurati e personalizzati.



TENA SmartCare Identifi™/MC **Logger Kit** è composto da un logger riutilizzabile e da un caricatore. Il logger serve a registrare e trasmettere i dati relativi alla minzione provenienti dai prodotti TENA SmartCare Identifi™/MC Sensor Wear.



TENA SmartCare Identifi™/MC **Sensor Wear** è un prodotto assorbente monouso dotato di un connettore per il logger e di sensori sottili simili a fili che consentono di raccogliere informazioni sulla minzione.



I dati provenienti dal logger vengono automaticamente convertiti dal TENA SmartCare Identifi™/MC **Reporting System** in un report. Il report grafico fornisce al personale sanitario un'analisi approfondita delle abitudini sulla minzione e altre informazioni relative alla continenza, al fine di favorire una valutazione più accurata e personalizzata della continenza.

Indicazioni luminose su TENA SmartCare Identifi™/MC Logger

Spia quando è collegato a
TENA SmartCare Identifi™/MC
Sensor Wear:



Verde lampeggiante
(lampeggia per 45 sec) =
inserito correttamente



Arancione fisso =
batteria quasi scarica

Spia durante la ricarica:



Arancione lampeggiante
= in carica



Verde fisso =
ricarica completata



Rosso fisso = fuori servizio. È necessario richiedere assistenza. Contattare il Servizio clienti Essity.

Prima di iniziare una valutazione

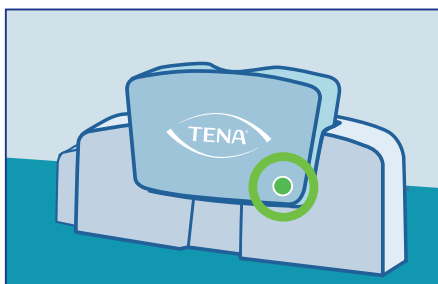


Non utilizzare TENA SmartCare Identifi™/MC **Logger** su persone di cui è noto che siano portatrici di batteri resistenti agli antibiotici o affette da malattie contagiose.



- 1** È necessario avere a disposizione un computer con un browser Internet aperto. Tenere a portata di mano l'ID utente e la password del portale web per accedere al portale web TENA SmartCare Identifi™/MC a questo link:
<https://identifi.tena.com>

Proteggere la password personale. Non va condivisa con altre persone. Se non si è ricevuto un ID utente e una password temporanea, contattare il Servizio clienti Essity.



- 2** Caricare il logger fino a quando la spia diventa verde. L'operazione può richiedere fino a due ore. Controllare quanto segue:
Spia durante la ricarica



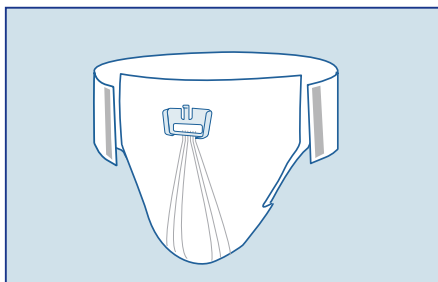
Arancione lampeggiante
= in carica



Verde fisso =
ricarica completata



Rosso fisso = fuori servizio. È necessario richiedere assistenza. Contattare il Servizio clienti Essity.



- 3** Assicurarsi di disporre di una scorta adeguata di TENA SmartCare Identifi™/MC **Sensor Wear** da utilizzare per il periodo di 72 ore. Usare Sensor Wear al posto di altri prodotti assorbenti per il periodo di valutazione di 72 ore. Durante l'uso di Sensor Wear, non indossare altri prodotti assorbenti come assorbenti, protettislip o mutandine assorbenti.



- 4** Distribuire i registri di utilizzo dei servizi igienici TENA SmartCare Identifi™/MC per la registrazione manuale degli eventi aggiuntivi da riportare nel rapporto delle 72 ore.



- 5** Per ottenere risultati ottimali, non utilizzare il sistema senza aver ricevuto un'adeguata formazione da parte del personale Essity/TENA o di un incaricato qualificato.

Come iniziare una valutazione

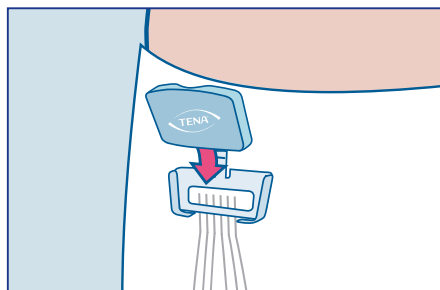


Accedere al portale web all'indirizzo <https://identifi.tena.com>
Registrare la valutazione associando il TENA SmartCare Identifi™/MC Logger ID all'identificativo della persona da valutare. Per ulteriori istruzioni su come avviare la valutazione nel portale web, consultare il manuale utente del portale web TENA SmartCare Identifi™/MC.



Il TENA SmartCare Identifi™/MC Logger ID è riportato sull'etichetta sul retro del logger. Assicurarsi che il Logger ID selezionato nel portale web corrisponda al Logger ID selezionato per la valutazione.

Gestione di TENA SmartCare Identifi™/MC Sensor Wear e Logger durante una valutazione



1 Collegare TENA SmartCare Identifi™/MC Logger a TENA SmartCare Identifi™/MC Sensor Wear

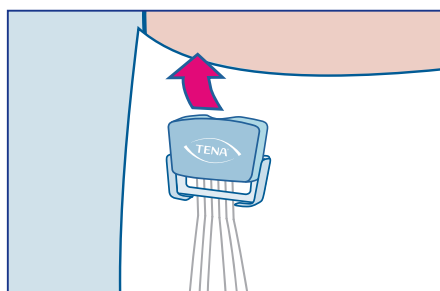
Applicare Sensor Wear come si applica un normale ausilio per l'incontinenza. Quindi inserire il logger nel connettore blu situato nella parte anteriore.

Una luce verde lampeggiante indica che il logger è inserito correttamente. Smette di lampeggiare dopo 45 secondi e rimane inattiva fino alla sostituzione successiva. Il logger è ora pronto a trasmettere i dati.



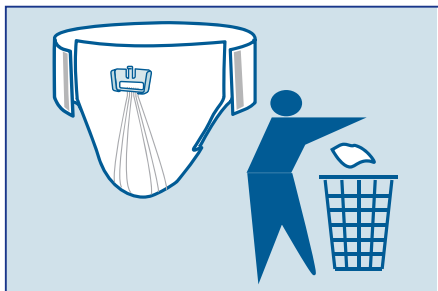
2 Registrazione degli eventi di utilizzo dei servizi igienici

Utilizzare un dispositivo mobile, un tablet o un'agenda per registrare gli eventi aggiuntivi, ad esempio le visite al bagno o le perdite sugli indumenti/la biancheria, da includere nel report sulla minzione.



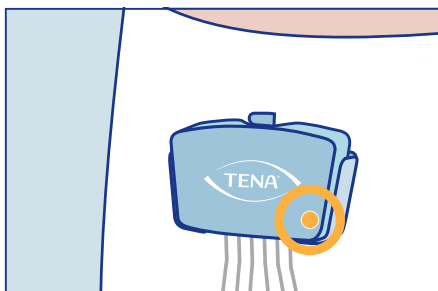
3 TENA SmartCare Identifi™/MC Logger segue il residente

Al prossimo cambio periodico del prodotto, indossare guanti protettivi ed estrarre il logger dal connettore prima di rimuovere il Sensor Wear. Lo stesso logger viene utilizzato durante l'intera valutazione.



4 Smaltire il dispositivo TENA SmartCare Identifi™/MC Sensor Wear utilizzato. Fare attenzione a non gettare il logger!

Una volta rimosso il logger, smaltire il Sensor Wear sporco. Applicare il nuovo Sensor Wear e inserire il logger riutilizzabile nel connettore. Una luce verde lampeggiante indica che il logger è inserito correttamente.



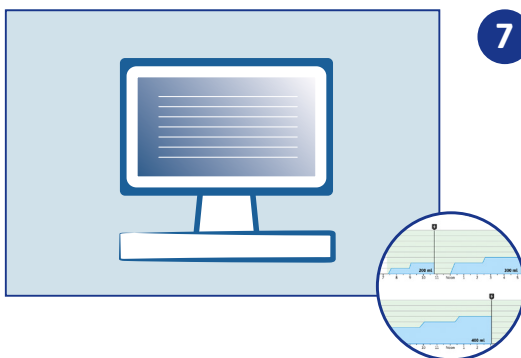
5 Se necessario, ricaricare TENA SmartCare Identifi™/MC Logger

Controllare che la spia "batteria quasi scarica" sia arancione fissa durante le sostituzioni di Sensor Wear. Se presente, disinfettare il logger secondo il protocollo di pulizia e disinfezione riportato nel presente manuale, quindi ricaricarlo per 30 minuti prima di reinserirlo nel connettore Sensor Wear.



6 Pulizia e disinfezione di TENA SmartCare Identifi™/MC Logger

Al termine della valutazione, pulire e disinfettare il logger secondo il protocollo di pulizia e disinfezione riportato nel presente manuale.



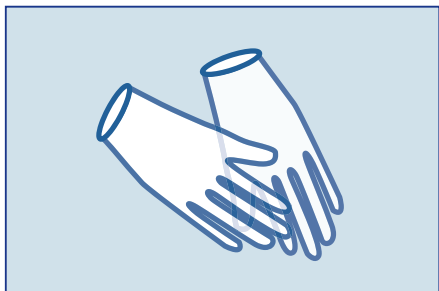
7 Completare il rapporto di minzione nel portale web TENA SmartCare Identifi™/MC

Dopo 72 ore, i residenti tornano ai loro prodotti abituali.

Se non è già stato fatto tramite un dispositivo mobile o un tablet, registrare nel portale web gli altri dati relativi alla continenza, quali l'uso dei servizi igienici, le perdite ecc.

Il report TENA SmartCare Identifi™/MC è ora pronto per essere analizzato. L'integrazione di TENA SmartCare Identifi™/MC nei protocolli di valutazione fornisce al personale sanitario informazioni più accurate per migliorare i risultati nella gestione della continenza.

Consigli per la pulizia



Indossare guanti protettivi prima di maneggiare il logger e prima di procedere alla pulizia e alla disinfezione. Pulire e disinfettare sempre il logger prima di riporlo nel caricabatterie.

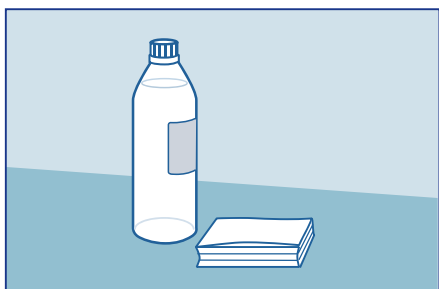


Non lavare in lavastoviglie né sterilizzare in autoclave.



Non utilizzare TENA SmartCare Identifi™/MC Logger su persone di cui è noto che siano portatrici di batteri resistenti agli antibiotici o affette da malattie contagiose.

Se il logger è stato utilizzato per errore su tali soggetti, attenersi ai protocolli della propria organizzazione in materia di gestione dei materiali infettivi e di controllo delle infezioni.



La superficie in plastica di TENA SmartCare Identifi™/MC Logger è compatibile con i seguenti disinfettanti non corrosivi:

- soluzioni di acido ipocloroso
- soluzioni di composti di ammonio quaternario
- perossimonosolfato di potassio

Non utilizzare candeggina a base di cloro (soluzione di ipoclorito di sodio) sul logger.



Il caricabatterie va pulito con un panno asciutto per rimuovere polvere o simili. Evitare i liquidi.

Pulizia del logger



- 1** Pulire ogni superficie, comprese le fessure, con acqua e detersivo oppure con una salvietta pre-inumidita, strofinando il logger per almeno 1 minuto.



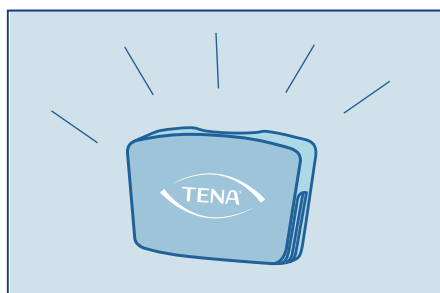
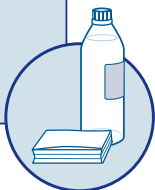
- 2** Asciugare il logger con carta assorbente o un panno asciutto monouso.
Procedere alla disinfezione del logger come descritto di seguito.



- 3** Disinfettare il logger. Utilizzare un disinfettante adatto alle apparecchiature a basso rischio per inattivare i microrganismi patogeni. Esempi di disinfettanti sono:
- 70% alcol
 - Virkon® contenente il principio attivo perossimonosolfato di potassio

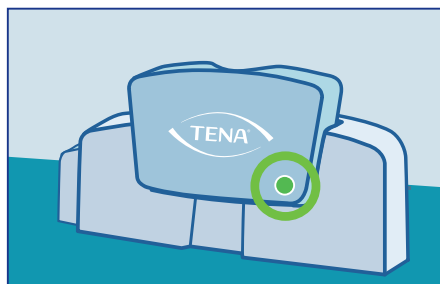
Strofinare tutte le superfici, comprese le fessure, e assicurarsi che sia le superfici che le fessure siano completamente impregnate di disinfettante.

Seguire le istruzioni del produttore per l'uso del disinfettante.
Virkon è un marchio registrato di E. I. du Pont de Nemours and Company o delle sue affiliate.



- 4** Lasciare asciugare completamente il logger all'aria.

Ricarica del logger



Dopo la pulizia, inserire il logger nel caricatore fino a quando non è completamente carico e la spia non diventa verde fissa. In questo modo si garantisce anche che tutti i dati siano stati trasmessi correttamente.

Una volta caricato completamente, il logger è pronto per una nuova valutazione.

Ricaricare il logger almeno ogni sei mesi per mantenere la batteria in buone condizioni.

Precauzioni:

Avvertenza! Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione e l'unità di ricarica forniti con il TENA SmartCare Identifi™/MC Logger Kit.

Avvertenza! Collegare al massimo 3 unità di ricarica in serie a un'unica fonte di alimentazione.

Avvertenza! Collegare al massimo 3 unità di ricarica in serie a un'unica fonte di alimentazione. TENA SmartCare Identifi™/MC appare danneggiato o rotto, contattare il Servizio clienti TENA.

Avvertenza! Prima di riporre il logger per un periodo prolungato, assicurarsi sempre di ricaricarlo. Una batteria scarica riduce notevolmente le prestazioni della batteria.

Avvertenza! Non utilizzare TENA SmartCare Identifi™/MC Logger su persone di cui è noto che siano portatrici di batteri resistenti agli antibiotici o affette da malattie contagiose.

Importante:

Conservare il presente manuale di istruzioni per consultazioni future.

Leggere attentamente e per intero tutte le istruzioni prima di avviare una valutazione. In caso di dubbi, contattare Essity per assistenza.

Evitare di esporre l'apparecchiatura alla luce diretta del sole, poiché ciò potrebbe causare lo scolorimento degli involucri in plastica.

Pulire e disinfettare sempre l'unità TENA SmartCare Identifi™/MC Logger secondo quanto indicato nel presente manuale.

Non è consentito effettuare alcuna modifica a questa apparecchiatura.

Classe di protezione IP65: 6 A tenuta di polvere, 5 Protetto contro i getti d'acqua.

TENA SmartCare Identifi™/MC Logger Kit deve essere restituito a Essity al termine della sua vita utile.

Conservazione Quando il logger non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario inserirlo nel caricabatterie almeno ogni 6 mesi per evitare danni permanenti alla batteria.

Temperatura ambiente durante lo stoccaggio: 23 °C +/-5 °C, 73 ± 41 ° F.

Umidità relativa durante lo stoccaggio: 65% +/-20%.

Quando non è in uso, conservare sempre il logger in un luogo sicuro, al riparo dalla luce solare e fuori dalla portata dei bambini.



Per l'ultima versione del presente documento visitare il sito <https://identifi.tena.com>

Computer non incluso. È possibile accedere al sistema di reportistica da qualsiasi computer dotato di connessione a Internet. Le dimensioni del logger e del Sensor Wear mostrate non corrispondono a quelle reali. TENA SmartCare Identifi™/MC Sensor Wear venduto separatamente.



TENA, a brand of Essity
– a global leading hygiene
and health company
www.essity.com



Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Sweden
Visiting address: Mölndals Bro 2, Mölndal

